

# La Yeu de l'Empordà

Any XXXI. - Època 2:

Figueres, 19 d'abril de 1930

Preu: 15 cts.-N.º 1332

## Preus de subscripció

Península . . . . . 1'50 ptes. trimestre  
Unió Postal . . . . . 3'00 " " "

Redacció, Administració i Impremta, Foru Baix, 5

TELÉFON N.º 137

Es publica els dissabtes

## Punts de venda i subscripció

Impremta, Llibreria i Papereria, Foru Baix, 5  
Llibreria Masdevall: Casades de Còdol, 47

Franqueo concertado

## Clínica Dental

Ll. COLL DE CENDRA

Odontòleg

Ex-alumne intern de l'Escola d'Odontologia,  
Facultat de Medicina de Madrid

EXTRACCIONS SENSE DOLOR

MALALTIES DE LA BOCA I DENTS

CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE

D'APARELLS PROTÈSICS AMB

CAUTXÚ, OR, PORCELLANA I PLATÍ

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Casades de Còdol, 15, 1.º, (Rambla) - Telef. 131

FIGUERES

## Clínica Operatòria del Sagrat Cor

FIGUERES

Pràctica de tota operació quirúrgica. — Cooperació de reputats especialistes. — Espaioses i higièniques habitacions.

Cura radical de tota classe d'hèrnia (trencadura), per 400 pessetes, inclosa l'estada a la Clínica de 12 dies, com a màxim, amb tota garantia.

Assistència per Germanes religioses.

Raigs X, instal·lació fixa i portàtil. Radiografies instantànies.

Carrer Alt de Sant Pere, núm. 21, 2.º  
(davant de l'Església Parroquial)

Preus moderats

Consulta tots els dies de I a II



## Plus Ultra

COMPANIA D'ASSEGURANCES GENERALS

abans

## CENTRE CATALÀ D'ASSEGURADORS

FUNDADA L'ANY 1887

RAMS: Transports, Incendis, Collites, Vida, Accidents,  
Responsabilitat civil, Maquinaria i Robatori.

Representant: JOAN SALLERAS, Enginyers, 2, FIGUERES.

## Farmàcia Nova i Laboratori

DE

# Joan Xirau

Ex-Ajudant de l'Institut de Fisiologia de Barcelona,  
dirigit pel Dr. D. AUGUST PI SUÑER.

Instal·lats d'acord amb les més modernes exigències.

Anàlisis clínics \* Sèrums \* Específics

Vacunes \* Ortopèdia \* Injectables

Carrer Alfons XIII (Nou), núm. 18. FIGUERES

## Agència de Pompes Fúnebres i Fusteria mecànica

# Casa Moncanut

Nou, 29. FIGUERES Teléfon, 27.

Única a la Comarca legalment autoritzada que compta amb els avanços més moderns del ram de funerària.  
Corones, làmpares, desinfecció d'habitacions, endolat de les mateixes.  
Serveis per a fora de Figueres.  
Auto fúnebre per a trasllats.

PREUS ECONÒMICS

Amb un avís telefònic acudim ràpidament a qualsevulla localitat.

Per a encàrrecs a PORT-BOU:

Giordano Pallach, Font del Moro, 14, primer.

# Débiles

tomat el acreditado

# Elíxir

# Callol

que da Vida y Juventud

Es rápido científico agradable





Premiada amb la Medalla d'Or  
a l'Exposició Internacional de Barcelona de 1929



## YOGHOURT FERRAN

Preparat diariament  
Aliment de gran valor nu-  
tritiu i de fàcil digestió

### Capilar Ferran

Tònic i regenerador  
dels cabells  
Evita i detura la seva caiguda

Centre d'Específics,  
Sérum i Vacunes

Dipòsit dels acreditats

## BRAGUERS RANFER

còmodes, segurs i econòmics

## DR. DAUSÀ

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.  
RADIUM pel tractament de tota classe de càncers.  
Tractament de les malalties de pell i sífilis.

El dilluns no es visita,

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.<sup>er</sup>, GIRONA

## La Nova Funerària i FUSTERIA de PERE ESTEBA

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Alt de Sant Pere, 15  
FIGUERES

## Perxas, Dorca i Comp.<sup>a</sup>

BANQUERS

Inscrits a la Comissaria Régia de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.  
COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places  
d'Espanya i l'estranger.

GIRTS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.

IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a  
termini.

PRESTECS i CREDITS amb garantia de valors.

CANVI de tota classe de monedes i bitllets.

COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstitts.

NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.

DIPOSITIS en custòdia de títols.



Exija que los muebles  
de su oficina lleven es-  
ta marca de garantía.

Significa materiales superiores,  
construcción sólida y buen servicio.

Esto sólo se lo puede ofrecer la fábrica  
más importante de España.

**José M<sup>a</sup> Sangenis**, Buenavista, 5, Barcelona.  
Se solicitan representantes.

## LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON

La salud por las plantas



Maravilloso método de curación POR MEDIO DE  
PLANTAS, descubierto por el ABATE HAMON

Curan radicalmente SOLO CON PLANTAS  
la diabetes, albuminuria, los bronquios y pulmo-  
nes (tos, bronquitis, asma, etc.), reuma, artritis-  
mo, los males del estómago, malas digestiones,  
pesadez, acidez, etc.; las enfermedades de los  
nervios, del corazón, de los riñones, del hígado,  
de la piel, de la sangre, las úlceras del estómago,  
el estreñimiento, etc., sin necesidad de sujetarse  
a ningún régimen alimenticio.

### GRATIS

Pida con este vale, mandándolo  
como impresos a Laboratorios Botánicos, Ron-  
da Universidad, 6, Barcelona, o Peligros, 9,  
Madrid, el libro GRATUITO "La Medicina  
Vegetal" que enseña la manera de curar las  
enfermedades por medio de plantas.

Nombre .....  
Calle .....  
Población ..... Prov. ....

A Figueres: Farmàcia «La Creu Roja» de  
M. Vidal, carrer Joan Maragall i Engineers.

## Fàbrica de

mitges, mitjons, camisetes, panta-  
lons, jerséis, toreres, «refajos», etc.,  
etc., de cotó, llana, fil, seda o estam,  
de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més  
moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyes corrents.

Fàbrica i Despatx: **JOAQUIM VERNIS**

Forn Baix, 4. — FIGUERES

Llegiu i propagueu

La Veu de l'Empordà



# CONSULTORI- MÈDICO - QUIRÚRGIC JUBERT

Malalties de les criatures.  
Malalties de la pell.  
Cirurgia infantil. — Cirurgia dels ossos.  
Diagnòstics.

Traslladat: Plaça Constitució, 7, prals. — GIRONA

## La higiene a la família!



No hi ha casa, per modesta que siga, en la que no s'hi pugui preparar instantàniament la millor aigua de taula, la millor aigua de règim i la més eficaç de les aigües minerals a flor de naixement.

Tots els artrítics saben que els

## Lithinés del Dr. Gustin

contenen els principis actius dels manantials més anomenats; constitueixen la cura més ràpida a seguir en totes les edats per a evitar el desgast general de l'organisme i curar els malalts de les afeccions dels **Ronyons ~ Fetge ~ Bufeta ~ Articulacions**. N'hi ha prou amb dissoldre en un litre d'aigua un paquet de Lithinés del Dr. Gustin per a obtenir una aigua mineral deliciosa al paladar, tant si és pura com barrejada amb qualsevol beguda amb les quals es barreja fàcilment i principalment amb el vi, al que dona un gust molt agradable.

DE VENDA PER TOT ARREU

## AGENCIA ADMINISTRATIVA DE VICENTS CANOVAS SOLER

Representació d'Ajuntaments, Corporacions i particulars davant les Oficines Públiques.

Tarifes especials d'abonament amb constitució de fiança per a completa garantia de les Corporacions Municipals.

Habilitació de classes passives.

Força, núm. 1. — GIRONA

Telèfon Urbà, 264.

Telèfon Interurbà, 101.

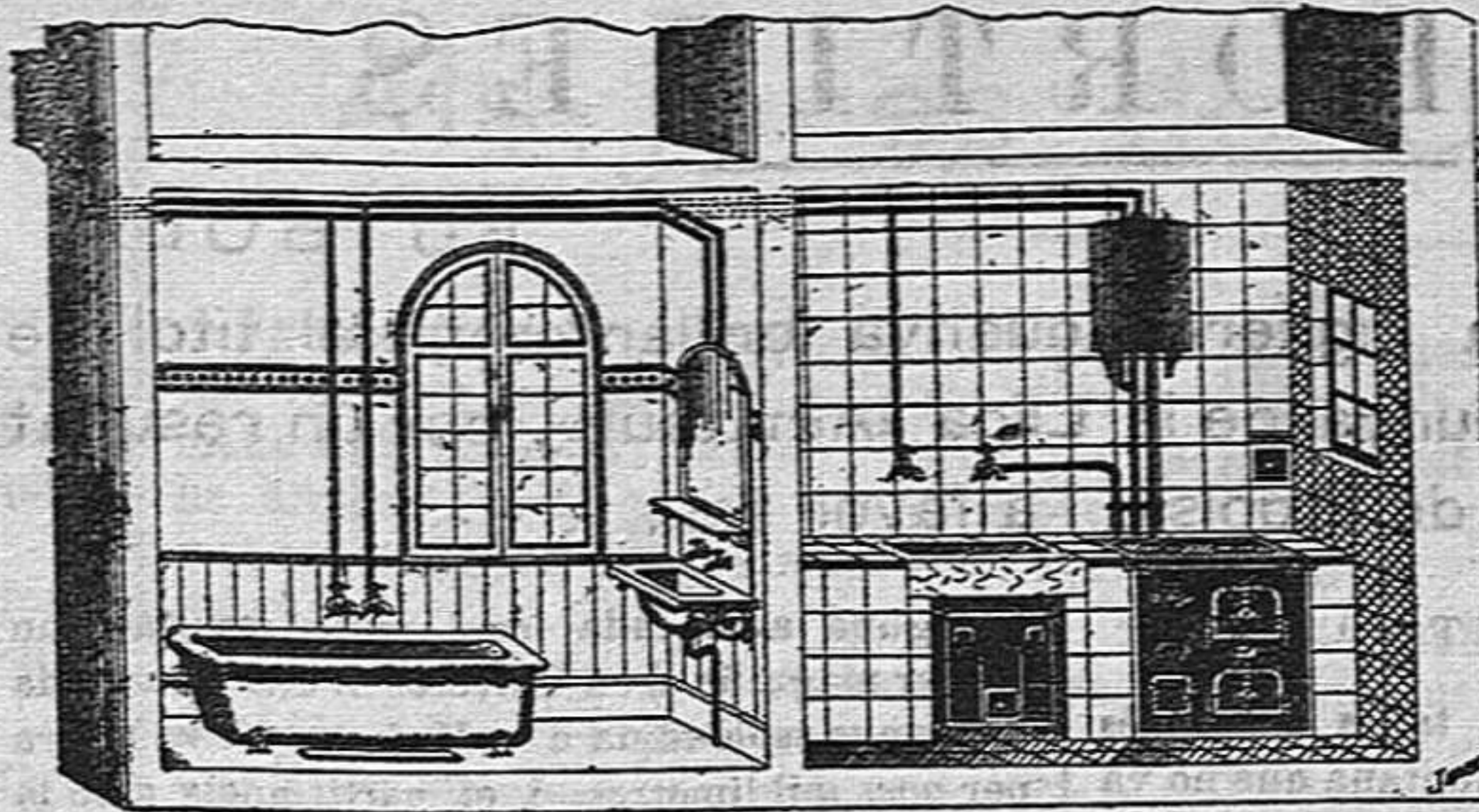
## EN VENDA

Al millor i més pintoresc indret d'aquesta ciutat unes torres i xalets des de 10.000 pessetes. Recents construccions, espaioses habitacions, confort modern, amb vistes a tot arreu.

També es troben en venda, en aquesta ciutat, edificis des de 4.500 pessetes fins a 200.000, renda del 5 al 10 per cent; un bar café per 700 duros i una posada, amb 36 llits parats, per 1.800 duros; propietats rústiques en aquest Empordà des de 3.000 duros fins a 160.000, de gran rendiment; i una casa i hort per 350 duros a St. Llorenç de la Muga, pròpia per a estiuieg.

S'ofereixen capitals hipotecaris 200.000 duros al 6 per cent.

Per a informes: **MIQUEL POUS**, corredor de finques. Despatx, Prat de la Ribera, 26, Figueres.



Instal·lacions  
modernes  
de  
Calefacció  
central  
i  
Sanejament

Termo-sifons a circulació tancada per a grans establiments i oberta per a cambres de bany particulars. L'escalfament de l'aigua per Termo-sifon és el sistema racional. No absorbeix l'oxigen de l'aire ni l'emmetzina amb l'òxid de carboni; no produeix mal olor, fum ni brutícia; no gasta gens, i finalment no explota.

## RAMON IMBERT PUIGFERRER, lampista, Portella, 3, FIGUERES

La casa més ben assortida en articles sanitaris, tant en qualitat com en existències.

Preus: UN DOS PER CENT de bonificació sobre els preus de plaça.

Als millors establiments de la comarca podreu comprar la coneguda marca de llet condensada

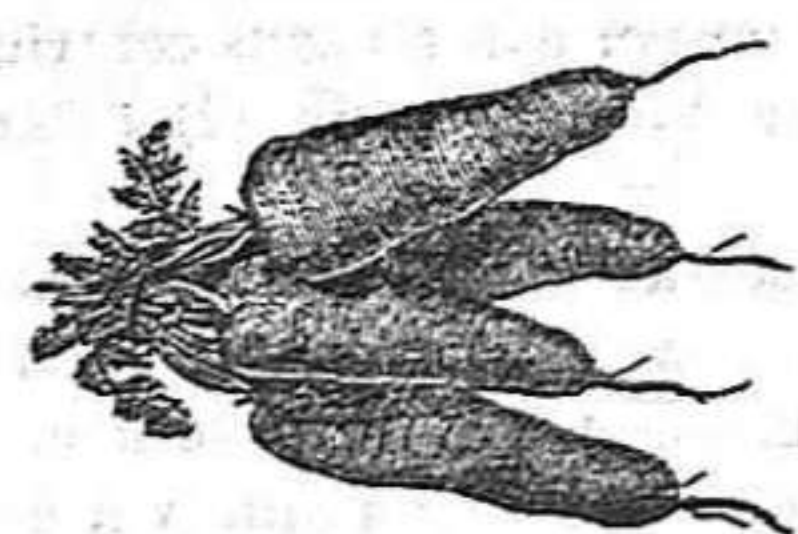
# NURIA

que, per ésser fabricada a consciència, és inalterable, sempre igual i de finor exquisida.

Es producte ben nacional, ja que és preparat per la Societat

## «Productos Lácteos S. A.»

de Manlleu (Plana de Vich).



Criptol sulfurós, insecticides a la nicotina, lexin-alcáli-cupric germicida, necrolimace, ostico, etiquetes de fusta, flors de tota mena,

en gra i en bulbs. Dipòsit de sementer, plaça de la Indústria, 5, Figueres.

—Construccions i reparacions d'obres en general.

Ciment armat.

**RAFEL JANER I FILL**

Constructors

R. Janer Gomis,  
Mestre d'Obres

R. Janer Aymà,  
Perit Constructor

Baixada Mercer, 1. — FIGUERES

—Dentadures Hecolith de tota classe. Clínica AUPÍ.

— Un exquisit Quina?

## Kynot

Proveu-lo i us en convencereu.  
Als cafès i bars.

## — Pasaportes

TRAMITACIÓN RÁPIDA.

Luis Gifre, Monturiol, 7. — Teléf. 78.

—Bunyols frescos i d'exquisit gust. Se'n venen a la botiga de comestibles de Manuel Juncà, Alt de Sant Pere, 13.

— Reumàtics, Gotosos i Artrítics: la vostra salvació la trobareu en el

## Servetinal



# ESPORTIVES

## FUTBOL

La Unió Esportiva Figueres guanya brillantment el títol de Campions de Catalunya de la Lliga «Amateur», per un resultat de 2 gols a 1 a favor seu.

### EL PARTIT

Diumenge, tot i fent una tarda d'allò més dolenta, a causa de la tramuntana que no va deixar de bufar en tot el dia, el camp dels Monjos a l'hora de començar el partit ofería un bonic aspecte.

Salten al «field» els equips, i són els primers a fer-ho els barcelonins, els quals són rebuts amb una formidable ovació. Segueixen els locals, que també i ben merecidament són aplaudits d'allò més. I finalment entra al camp l'àrbitre senyor Olamendi i els liniers col·legiats senyors Soler i Rull.

I després d'haver-se fet entrega ambdós capitans dels respectius ramells de flors, es dona començament al partit tan esperat.

El fort tramuntanal que durant tot l'encontre ha regnat ha privat el nombrós públic de poder fruit d'un partit de classe; per més que els jugadors fessin els impossibles per a coordinar les jugades, llurs esforços esdevenien totalment estèrils.

El primer temps els figuerencs han anat a favor de vent, marcant solament un gol, obra d'en Mas, el qual ha estat magnífic i fortament ovacionat pel públic.

El gol encoratja els jugadors locals, que dominen per complet els del Poble Sec, els quals no es cansen de penjar pilotes i de mirar de perdre el temps, a fi d'evitar una desfeta. Sols alguna arrencada isolada per part de l'extrem esquerra, que dona algun surs als locals, a causa de la mala actuació d'en Santamaria, que va de bòlit, havent de fer en Bru, en un avanç d'aquest, una parada de les de categoria, que salva un gol segur.

El porter dels del Poble Sec es cansa de parar pilotes i actua de providència per al seu equip, fent parades magnífiques, que són aplaudides de debò.

Sense cap més variació, acaba el primer temps amb el resultat d'un a zero a favor dels locals.

Els comentaris al mig temps són per a tots els gustos. La desconfiança comença a fer estralls entre el públic local, qui tem per la sort de l'equip figuerenc, car el resultat d'un a zero és ben poca cosa.

Représ el partit, surten els de casa, que ho fan en benica combinació i arriben a donar el primer surs al porter foraster, sense conseqüències. Els del Poble Sec es llenca a l'atac, però els nostres jugadors, fent-se càrrec de la carta decisiva que es juguen comencen a donar rendiment del que valen i efectuen un esplèndid joc ras, que fa anar de bòlit als barcelonins. En una d'aquestes belles combinacions els nostres assoleixen el segon gol, obra també d'en Mas d'un xut magnífic i de res ha servit la ràpida estirada del porter del Poble Sec. El gol és rebut amb una ovació eixordadora. Els ànims ja estan més tranquils i un hom ja respira millor tenint un dos a zero.

El joc per part dels forasters comença a embrutir-se, ocasionant algunes protestes dels espectadors. L'àrbitre senyor Olamendi es veu negre per a dirigir l'encontre a causa de les contínues protestes dels barcelonins. Alguns falls incomprensibles del meritat senyor fan posar en perill la porta figuerenca, però en Bru unes vegades, després en Noguera i a estones en Santamaria, que està millor que al primer temps, priven tot intent de perforació.

La ratlla mitja figuerenca comença a donar tot el seu rendiment, sobresortint en Medina pel seu joc oportú i entusiasta; en Bosch, valent i provant sempre el xut; en Madern, encara que bé, amb excés de dribling.

Els del Poble Sec atenyen el primer i únic gol a son favor a les acaballes del «match», en aprofitar una «badada» dels dos defenses locals, que a desgrat de l'oportuna intervenció d'en Bru, aquest no pot evitar el gol de l'honor de la U. E. Poble Sec.

Alguna arrencada local sense resultat, un córner magnífic d'en Carreres i una rematada no menys esplèndida d'en Medina que va a fora per pocs mil·límetres, i el partit fineix amb la victòria local i amb ell l'ostentació per primera volta del títol de Campions de Catalunya de la Lliga «Amateur».

Anem a examinar la tasca individual dels nous campions:

En Bru, magnífic en tot el partit; el gol que li feren no el podia pas aturar.

La parella de defenses Santamaria-Noguera, molt millor el darrer que en Santamaria; a aquest jugador li notem en diversos partits que l'hem vist una desgana incomprensible.

La mitja Medina-Bosch-Madern, bé, força bé, sobresortint-ne en Medina pel seu joc ràpid i positiu.

De la davantera Carreres-Mas-Pinadell-Jordà I, Jordà II, el millor potser fou en Mas, seguint-lo en Jordà I; els altres desconeguts, segurament per culpa del vent.

De tots modes no podem menys que donar-los la nostra més sincera felicitació per la seva brillant actuació durant el campionat català, doncs de quatre partits jugats, n'han guanyat tres i empatat un i aquest a Tarrega. Es pot demanar més d'un equip de juvenalla com el nostre que tan alt ha deixat el pavelló figuerenc i la nostra Unió Esportiva?

Donem tres hures per els guanyadors que bé s'ho mereixen.

Demà, diumenge, els nostres representants aniran a Barcelona, a la catedral del futbol, a jugar el partit per anar a representar Catalunya al Campionat d'Espanya, jugant contra el Fortpienc al camp de Les Corts.

Confiem en una brillant actuació dels nostres braus equippers, tot i jugar en un camp i un terreny «massa gran» per a ells, que són tan petits. L'equip expedicionari serà Bru, Santamaria, Noguera, Medina, Bosch, Madern, Carreres, Mas, Pinadell, Jordà I i Jordà II. Els acompanyarà el president senyor Chantier, l'entrenador senyor Romans i tot una colla de entusiastes.

### Torneig de Primavera

Resultats de la 2.ª jornada

- Unió Reserva - Lllansà, 4 a 0
- Roses - La Junquera, 1 a 3
- Camallera - Perelada, 1 a 0
- Armantera - Cabanes, 1 a 0
- Arenes Lllansà - Borrassà, 2 a 0

Interessant ha estat la segona jornada del Torneig de Primavera, el qual tant d'entusiasme ha despertat. El Reserva de la Unió ha esclafat al Lllansà, el Roses perd al seu propi camp amb La Junquera, equip que se'n presenta com un seriós aspirant al trofeu. El Camallera amb prou feines pot sortir guanyador del Perelada per 1 a 0, a causa del fort vent; l'Armantera guanya també el Cabanes per la mínima diferència i l'Arenes de Lllansà venç el Borrassà per 2 a 0.

El Torneig comença a presentar-se interessantíssim, i esperem que com més anirà, més expectació i entusiasme desvetllarà entre els afectats de la comarca empordanesa.

El que fou el partit Lllansà - Reserva.

El partit disputat entre el Reserva i el Lllansà va carèixer d'interès, per la superioritat manifesta dels jugadors figuerencs, que s'imposaren des del primer moment, dominant sempre.

Quatre gols assoliren per cap els seus contrincants, obtinguts per Vernet, Felip (2) i Carbonell.

Hi havia força expectació per veure actuar novament en Prats, i la veritat fou que no ens va defraudar ni un moment. La seva actuació, a desgrat del temps que es trobava allunyat del camp de futbol, fou bona, esperem que amb

una miqueta d'entrenament, tornarà a ésser un bon element, qui sap si necessari per a l'equip figuerenc.

L'equip reservista era: Borràs, Rizo I, Serra, Carbonell, Prats, Rizo II, Jordi, Baró, Felip, Vernet i Armangué.

Sobresortiren Prats, Rizo, Jordi, Vernet i Felip.

Els partits del Concurs per a demà són: Perelada - Lllansà, Unió - La Junquera, Roses - Camallera, Borrassà - Armentera, Cabanes - Estarlit. Els partits es jugaran al camp del club nomenat en primer lloc.

### Historial de la Unió Esportiva de Figueres.

XXXIV

Els partits a Palma de Mallorca, les eliminatòries del Campionat de Catalunya i el resum de la temporada.

Després de l'èxit assolit a València, els figuerencs anaren a jugar dos partits a la illa daurada contra el Real Club Alfonso XIII, llavors, com avui, campió d'aquelles illes.

Els figuerencs, sens dubte perquè hi anaren en pla d'excursió més que esportiu, no varen pas fer el paper que calia, ja que foren batuts dos dies per 3 a 1 i 3 a 2 respectivament, per un equip que de bon tros era inferior als unionistes.

L'equip figuerenc va presentar-se complet. I arribaren les eliminatòries del Campionat de Catalunya, que donaven al vencedor l'ingrés automàtic a primera Lliga grup B.

Com a contrincant ens tocà el considerat més fort dels quatre campions, el de Barcelona, que era l'Illuro de Mataró. I la prova que era el més fort està en què dos llavors figura a primera lliga professional, grup preferent.

El primer partit tingué lloc a la ciutat il·lurenca i els nostres, després de jugar una primera part infernal, en la qual el marcador ja assenyalava els quatre a zero, varen saber reaccionar, aconseguint marcar-ne tres en pocs moments, fent que la derrota no fos aclaparadora.

Aquest resultat ens féu creure en la possibilitat d'eliminar el Mataró al nostre camp, i a tal objecte, ja es feien els preparatius per a designar el camp neutral en el qual s'hauria hagut de jugar el partit decisiu.

Acudi al camp unionista una gentada immensa. Des de Mataró vingueren més de quaranta autos de turisme, portant entusiastes esportistes.

Començà el partit i el Figueres s'imposà totalment, fent funcionar el marcador al seu favor d'un xut oblic imparable del gran xutador Colls. El partit anava desenrotllant-se favorable, fins que un excés de vista de Raurich ocasionà el gol d'empat. Els nostres no es desanimaren, però els matoronins s'animaren d'allò més i el domini fou compartit, fins i tant que els de Mataró assoliren el segon d'una altra badada del nostre porter. Així s'acabà la primera part. A la segona, ja es vegé que el Figueres no tenia prou moral per a batre el seu contrincant, i no es féu esperar gaire el tercer gol dels de Mataró.

Pocs moments després, Colls marcava el segon, de faisó verament esplèndida. S'animaren els figuerencs... però fou inútil. Va perdre's el partit llastimosament. Els herois d'aquest encontre foren Elias, Prats i Miravittles. Els més dolents i gairebé responsables de la derrota Walter en primer lloc, Raurich, Humbert i Romans. Els altres, compliren.

Després d'aquests partits la Unió es desmoralitzà bon tros. Ja no va presentar-se gairebé més l'equip de les victòries. I fins al final de la temporada es jugaren els següents partits que donaren els resultats aquests:

Contra el Wanderers Team de Barcelona, guanyàrem per 4 a 2 amb Raurich, Walter, Puigdevall, Planas, Prats, Martí, Bosch I, Viñas, Botey, Basil i Colls.

El mateix dia a Vich, contra el titular, guanyàrem per 6 gols a 0, amb els següents: Via, Armendares, Ismael, Elias, Miravittles, Humbert, Romans, Balansà, Sunyer, Felip i Prat (Fabià).

El 9 de juliol, el mateix equip tornà a vencer el Vich per 2 gols a 1.

El diumenge després, a Figueres, el nostre

equip es deixà vencer per un equip de l'Empordà de Barcelona per 6 gols a 5, amb els següents equippers: Raurich, Walter, Puigdevall, Ismael, Humbert, Miravittles, Martí, Romans, Prats, Botey, Felip, Colls.

I el partit final de la temporada, contra llavors potent Catalunya de les Corts, finalment amb un empat a 3 gols.

Els nostres es presentaren complets. Els resultats tècnics d'aquesta brillant temporada foren els següents: Partits jugats, 32; id. guanyats, 32; id. empatats, 8; id. perduts, 11; gols a favor, 151; id. en contra, 81.

Els nostres gols foren marcats pels següents jugadors: Pere Colls, 35; Bru Botey, 31; Joaquim Prats, 21; Jaume Sunyer Pi, 15; Joan Humbert, 13; Josep Felip, 11; Joan Romans, 9; Manel Garcia, 4; Balansà, 3; Viñas, 3; Walter, 2; Albalat, Banyes, Pi, i Armendares, un cada un.

Ací volem finir la primera època de la Unió Esportiva, ja que després d'aquest campionat comença a decandir fins arribar a l'extrem que era aconsellable la seva desaparició total. A fi, per a bé de tots els esportistes, la crisi després de sis anys ha passat. Avui torna a brillar com estel de primera magnitud, amb els jugadors i dirigents gairebé nous.

Dels jugadors sols resten en peu de guerra Felip i Joaquim Prats (aquest reaparegué recentment).

Dels dirigents: Eusebi Ymbert. No per això desistim de continuar publicant l'història. Però és que compremem que per ara no cal recordar altra cosa. Avui per avui... l'inrevés de quan varem començar-lo—la Unió torna a entusiasmar els nostres aficionats, i no cal parlar de gestes passades per tal d'esperar-los. Amb això... ja n'hi ha prou!

RÓDIX.

### FUMADORS



ENGOMAT

—La Ferreteria **Fèlix Jaume Gelart**, Delegada pel «Consorcio del Plomo en España», assabenta al públic i a sa nombrosa clientela que disposa als seus magatzems de grans existències i totes dimensions en tubs i xapes de plom.

—Paquita Sellas **Modista**, Professora de Tall Sistema Martí. Perelada, 49, Figueres.

### PREPARADOS MANDRI

Por el Doctor F. MANDRI MEDICO Y QUIMICO FARMACEUTICO

### CEREBRINO MANDRI

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.

### CURA EL DOLOR

de cabeza, neuralgias (Faciales, intercostales, de riñones, Cistitis) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE NUNCA PERJUDICA

### TÓNICO MANDRI

PARA CONVALECIENTES. NEURO-ASTÉNICOS ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Útil en todas las épocas del año.

# Rocalla

DEPOSITOS CANALONES

TUBOS PLANCHAS ACANALADAS DEPOSITOS PARA WATERS PLACAS 40x40cm BOVEDILLAS

TELEFONO 20768

## ROCALLA S.A. BARCELONA

AGENCIA DE FIGUERAS JUAN YMBERT RAMBLA 31. REA ESTUDIOS. 14 Y CANUDA-2



## El fet de la Resurrecció

La certesa de la Resurrecció de Jesús, sense comptar amb altres miracles messiànics, és l'argument incontestable de la seva missió divina i de la veritable religió cristiana.

Els mateixos jueus ja se'n temien que ressuscitaria. Presentant-se de nou a Pilat, digueren: Senyor, ens hem recordat que aquell seductor (!) en vida havia dit que al cap de tres dies ressuscitaria. Mana, doncs, custodiar el sepulcre, no fos cas que els deixebles seus s'emportessin el cadàver i fessin passar que ha ressuscitat, que això seria una errada pitjor que la primera.

Amb permís d'aquell governador de Jerusalem, aparedaren el sepulcre amb una gran llosa, la qual segellaren i hi posaren guardes.

Totes aquestes prevencions capcioses dels jueus evidenciaren més i més el miracle de la Resurrecció de Jesús, qui s'alçà gloriós i triomfant a la matinada del tercer dia de la seva mort, tal com havia dit.

Els guardes, primers testimonis de la Resurrecció, assabentaren de tot allò que havien vist als jueus. Aquests, esmaperduts, volien amagar el fet donant diners als soldats perquè diguessin que mentre estaven dormint, havien robat el cadàver de Jesús. Aquest ardit ridícul i contradictori—car els soldats no podien justificar llur deure, si dormien—s'esvaí davant les aparicions que féu Jesús ressuscitat, en deixar-se veure múltiples vegades amb els vertaders estigmes de la seva Passió.

Durant tota la vuitada de Pasqua l'Evangeli no ens parla de res més que de les seves aparicions fetes a diverses persones, i al cap de quaranta dies de la seva Resurrecció, és vist a la muntanya de les oliveres per més de cent vint persones i a ple migdia.

El fet innegable de la Resurrecció és la prova més convincent de la seva divinitat. «Si no voleu creure les meves paraules creieu les meves obres», digué Jesús als seus enemics. I quan una vegada li demanaren proves de la seva missió divina, els respongué: «Aquesta generació perversa i adúltera em demana un senyal i no en tindrà altre que el de Jonàs; car així com aquest profeta estigué tres dies i tres nits al ventre de la balena, també el Fill de l'home estarà enterrat tres dies; el tercer, però, ressuscitarà.

Ningú més dels que han fundat un culte ha pogut assegurar un senyal, amb tanta certesa, de la seva missió com Jesús, confirmació conseqüent de la veritable religió cristiana.

L'Església ens convida a commemorar aquest fet remarcable de la fe catòlica i esperançador de la nostra resurrecció, com ens assegura Sant Pau, amb tota solemnitat per «ésser el dia solemne que ha posat el Senyor. Alegrem-nos-en i felicitem-nos-en». Al·leluia.

JOAN BARANERA, Pvre.

*Sense ordre no hi ha obediència a les lleis, i sense obediència a les lleis no hi ha llibertat, perquè la veritable llibertat ens fa esclaus de la llei.*

Balmes.

## Judicis i prejudicis

### Els fonaments històrics

A l'home no li és possible de crear la matèria ni destruir-ne una gota de l'existent. La mecànica admet, quasi com evident, el principi de l'equivalència i de la conservació de l'energia.

Aquests són els fonaments en els quals descansa, podem dir, la mecànica, com a ciència.

El món de l'esperit té una sustentació per molts de conceptes ben semblant. Cap dels esforços de l'esperit de l'home no queda perdut. Així com el procés del món físic es verifica donant voltes dintre d'un cercle tancat sobre d'ell mateix, també els valors espirituals es resolten en un conjunt de transformacions ben definides. Dels actes de l'esperit els uns, com a més íntims, passen a informar la consciència individual; els altres, degut a pertànyer al domini públic, informen la consciència col·lectiva i n'és la dipositària la Història. Uns i altres, per la força de llur exemplaritat, intervenen després en la realització dels actes posteriors. Així queda tancat el cercle històric.

Queda manifest, doncs, que l'esperit humà té com a medi ambient la Història. No està en son poder situar-se'n a fora. Altrament seria la seva mort. Aquí radica la importància transcendental de la història, per damunt de totes les altres ciències. Ella és la carn de la nostra carn.

La Història ha estat de sempre, l'objectiu per la possessió del qual s'han lliurat tantes i tan cruels lluites. Què és el que no s'ha dit i s'ha inventat per a desmentir la Història, o bé què és el que no s'ha hagut de fer, per tal de conservar-la? De totes les lluites, però, l'Història n'ha sortit sempre triomfant.

Hi ha dos fets, d'igual importància, dels quals ens dona compte la Història. L'un és que cap influència, cap poder no exerceixen damunt d'ella els qui la menyspreen o desconeixen. Aquell que només creu el que veu, se'n riu de la Història. La Història, però, li sosté la riulla, perquè fa riure que es doni el cas que una fulla davant els ulls a un home no li tapi la boca ni li deixi veure l'arbre.

L'altre és la impotència d'aquells que pretenen falsificar-la. Amb una follia pitjor que la que busca el moviment continu, es llancen a l'aventura de què sols es doni crèdit al que dinen ells i, més ençà o més enllà, proven de fer-nos empassar allò, tan suat, de la generació espontània.

Imaginen molt més petits del que són en realitat els mitjans, que per la pròpia defensa posseeix la Història. En una societat d'escassa cultura, el tresor històric es conserva amb aquella senzillesa, amb la qual són conservades totes aquelles riqueses el valor de les quals no està ben definit. Així conservà Catalunya, durant molts de segles, la seva llengua. Allí on la cultura és avançada, sabem pla bé que aquesta s'alimenta, principalment, en la font de la Història, tant que ni tots els perfeccionaments de les arts i de les ciències seran, jamai, capaços de produir una falsificació en tota regla. Ni ho creiem possible, donat cas que, per a la falsificació, hi hagués l'acord de tots els homes. Sorgiria, encara, una dificultat insuperable, dinàmica de la Història, fàcil sempre de comprovar: la llei de la continuïtat de la cultura. Per altra part, tots sabem quant lluny estiguem d'un acord d'aquesta mena, en benefici de la puresa en la continuïtat històrica.

Per aquesta raó, quan sentim les negacions horribles, que es llancen contra la Història, malgrat per més d'un concepte ens faci sofrir, també tenim motius per alegrar-nos-en. ¿Per què—posem per cas—Schleiermacher, un dels homes que per la seva basta cultura més profundament influí en el pensament alemany, durant el segle passat, per què, mentre admet l'autenticitat de la literatura grega i fa una traducció definitiva de Plató, s'entossudeix a rebutjar la dels textos evangèlics, que li són posteriors de quasi cinc cents anys? És que sols vol donar crèdit a una certa classe d'homes?

Bé, si és així, amb les degudes reserves, li hem de dir que també sols podem donar crèdit a certa classe de persones. Llàstima que aquell savi, com gairebé tots els protestants, no sàpiguen veure la grandesa d'alguns dels homes, dels quals s'ocupen amb amor digne de lloança. Jo m'accontentaria de fer fixar l'atenció sobre l'exemplaritat de la condemna de Sòcrates. Hi ha un dels casos d'una consciència històrica clara i plena en

(Continua al final de la 3.ª columna.)

## Als joves de Catalunya

Fa temps que hom pregunta a la joventut on va i que aquesta contesta diversament amb paraules. Creiem, però, que ja ha arribat l'hora que el jovent es posi en marxa i demostri pràcticament amb fets cap on va.

Sis anys i mig de dictadura no passen debades. Els qui ja abans d'ella tenien ideals ara els posseeixen refermats. Els qui no en tenien—perquè mai no s'havien preocupat de tenir-ne o perquè tot just eren adolescents—continuen en llur majoria mancats d'ells.

Precisar i enrobustir els ideals dels primers amb el contacte i l'organització, i difondre'ls entre els darrers, és la tasca que ens hem imposat, complint així, en aquest aspecte i en aquest moment de desorientació entre la joventut.

La nostra finalitat és promoure un moviment de la joventut catalana, amb tota la activitat i l'impulsa de la gent jove, per al seu propi millorament en tots els aspectes, moral, intel·lectual, social i físic, i desvetllar el seu interès per a totes les causes nobles.

Voldríem ésser comptats entre els qui més reconeixen la importància dels principis polítics—que cadascú de nosaltres particularment professa—, però, creiem també que en un poble com el nostre, pel damunt dels matisos polítics hi ha una causa essencial de reivindicació pairal, que és la que més poderosament atreu els nostres entusiasmes.

«Palestra», l'organització que ara iniciem, neix precisament consagrada al culte de aquesta causa, per respecte a la qual deixem de banda entre nosaltres totes les opinions que en altres camps polítics, socials o econòmics podrien separar-nos.

La nostra actuació volem que sigui aplegantment educadora i que es desenrotlli al marge de les de caràcter polític. Per això, la nostra crida va adreçada sense distincions a tots els joves de Catalunya que estiguin d'acord amb aquesta orientació de generosa col·laboració i sentin el desig de perfeccionar-se i contribuir al millorament.

Volem que el nostre sigui un moviment de joventut, amb tota la fortitud, optimisme i esperit combatiu que la caracteritza. Per això l'entitat que ens aplega porta el nom clàssic de «Palestra», el lloc on s'aplegaven els atletes per a lluitar i on esperem que els aplegarà ara el nostre jovent per entrenar el seu esperit i sostenir els seus ideals, sotmesa la contenció que evita desfagaments estèrils i amb la disciplina que escan a la moderna joventut educada en l'esport.

«Palestra» no pretén pas ésser un nou clos. Estem convençuts que un dels més greus defectes del nostre poble és la disgregació, i per això declarem des de bon principi que està oberta als de tots sectors i que el nostre sincer desig és coordinar i relligar cadascuna de les seves futures activitats amb les de totes les altres entitats o agrupaments que es proposin fins similars.

Creiem urgent atendre a la tasca de fer conèixer la nostra terra, la seva llengua, la seva història i la seva cultura a les joves promocions, coneixements que per força es veieren privades durant els darrers anys. Cal propagar entre elles l'ús en totes les ocasions i sota totes les formes de la nostra llengua i difondre el considerar-la com a lligam de germanor real i efectiu entre totes les terres on és parlada. Cal insistir en la difusió entre nosaltres de tot el que

la mort d'aquell savi, qui sols tenia el defecte de parlar la seva consciència moral, en veu alta. Tanmateix Sòcrates creia en la bondat d'alguns homes. Trobà que eren més del que es pensava, no prou perquè fos absolt; trobà demés el dilectíssim Plató, coneixedor, sense reserva, de les virtuts i de les flaqueses del cor de l'home. Coneixedor en tal grau, que fa l'efecte que si fos possible que, talment, com despertant d'un somni, retornés ara entre nosaltres, i vinguessin a rodejar-lo tots els savis, els quals amb gran goig s'aprestarien a mostrar-li els avanços i l'esplendor de la nostra cultura, segurament, res del que podrien dir-li, ni ensenyar-li, l'impressionaria tant ni li parlaria tant, com els gest del nen o del vellet postrat en adoració del Crucificat.

J. J.

sigui nostre, des de les manifestacions espirituals als productes materials, i ajuntar al costat dels estudis de tots els aspectes de la nostra cultura els de la nostra economia.

Davant de recents experiències i enyorant el perdut tresor de caràcter del nostre poble, ha estat aspiració constant de les darreres promocions atendre a llur formació moral. Molts de llurs sectors han arribat al convenciment que el redreçament col·lectiu sols podrà venir després del ressorgiment de les antigues virtuts morals de la nostra gent. Contribuir, doncs, a combatre la inhibició, l'escepticisme, la disgregació i la feblesa moral i a pujar una generació sana i forta de cos i d'esperit, optimista i coratjosa, disciplinada i amb capacitat per a fer prevaler la pròpia voluntat, enèrgica i ferma en les seves conviccions, ha d'ésser una de les finalitats fonamentals de «Palestra». Una vasta i sostinguda campanya de conferències i cursets pertot Catalunya, l'organització de converses, cercles d'estudis i debats, publicacions, etc., són, entre altres, alguns dels mitjans que pensem utilitzar.

No pot oblidar-se una acció tan important com la de l'educació física del nostre jovent, si bé en aquest camp la nostra tasca serà fàcil coordinar-la amb la que ja duen a terme diverses entitats de diferents sectors esportius.

Moviment per al millorament de la joventut caldrà cercar-lo també en el camp social, amb campanyes higièniques i profilàctiques, curant de la protecció legal de la joventut i del seu treball, d'assegurances i assistència mèdica, d'una intensa actuació en els mitjans obrers, etc.

Es tota la joventut del nostre poble la que ha de prendre part en aquest moviment i per això ens adrecem a tots els joves catalans, de totes les poblacions, de totes les classes socials i de totes les idees polítiques, per tal que acudin a «Palestra».

Per tal d'obtenir la major eficàcia de la seva obra, «Palestra» crearà delegacions fora de Barcelona, al major nombre possible de pobles de la nostra terra.

Però, des del primer moment i sense esperar que les delegacions restin organitzades, ens adrecem a tots els joves, a tots els nuclis de jovent, entitats culturals, sardanistes, esportives, excursionistes, orfeons, cooperatives, sindicats, etc., i d'una manera especial a tota la premsa catalana, que estigui d'acord amb les orientacions de «Palestra», convidant-los a adherir-se ja des d'ara a la seva obra educativa, adreçant-se per escrit a les seves oficines, Casp, 12 (Edifici Tivoli), primer pis, lletra I.

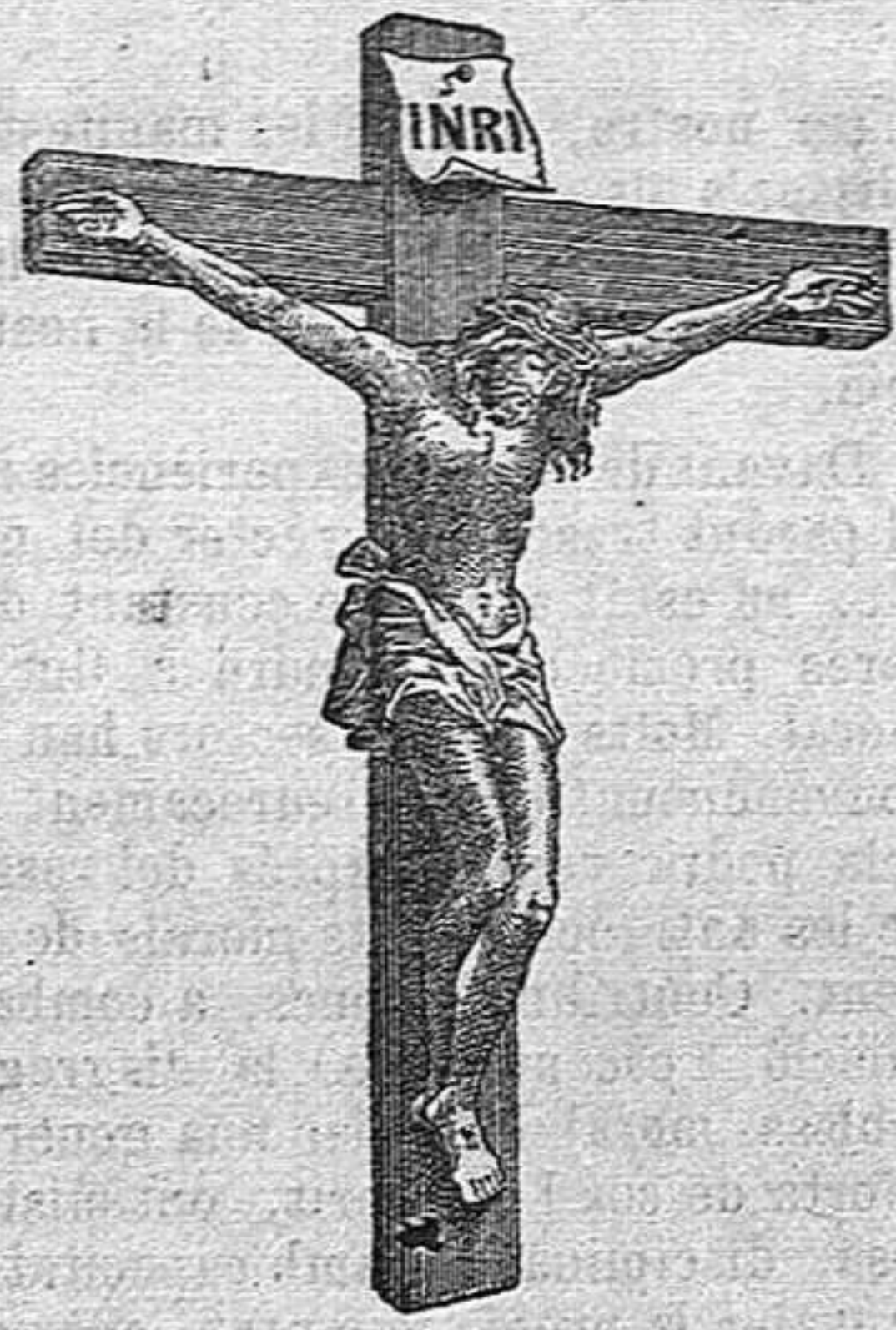
Barcelona, 10 d'abril de 1930.

Oriol Anguera de Sojo, Pere Arderiu, J. M. Batista i Roca, Domènec de Bellmunt, Ricard Carbonell i Flor, Miquel Cardona, Rafael Cardona, Joan Carreres i Palet, Narcís de Carreres, Ambrosi Carrion, J. M. de Casacuberta, Antoni Casajoana i Catlla, J. M. Casasses, Joan Cases i Figueres, Leandre Cervera, Pau Cirera, Lluís Comes i Cercós, Joan Coromines i Vigneaux, Ferran Cuito, Libert Estartús, Enric Ferran, Antoni Fises, J. V. Foix, Joaquim Fons, Rafael Font i Ferran, P. Gabarró i Garcia, Josep M. Girona, Domènec Guansé, Tomàs Idnarte, Maria Iglésies d'Abadal, Eusebi Isern Dalmau, L. López Olivella, Ignasi Maluquer, Joan A. Maragall, Joaquim Masramon, Manel Masramon, Narcís Masó i Valentí, Jeroni Moragues, Angel Morera, Armand Otero, Eduard Perez Iborra, Sever Ferramon, Isidre Puig i Boada, Joan L. Pujol i Font, Xavier Regàs, Joan B. Roca, F. Roda i Ventura, Joan Roig i Piera, Josep M. Roio, Joan Sabater, Octavi Saltor, Montserrat Sastre, Enriqueta Seculi, Amadeu Serc, Ferran Soldevila, Demènc Soler, Josep Sunyol, Alfons Tries i Maxenc, Joaquim Ventalló, Josep Vives i Giner.

Constituïxen la Junta Directiva de «Palestra»: Presidents honoraris, Ramon d'Abadal i Calderó, Jaume Aiguader i Miró, L. Nicolau d'Oliver, Antoni Rovira i Virgili. President, Pompeu Fabra; vice-president, F. Roda i Ventura; secretari, J. M. Batista i Roca; tresorer, Josep M. Girona; vocals, Maria Iglésies d'Abadal, Antoni Fises, P. Gabarró i Garcia, Josep M. Casasses i Cantó, Joaquim Masramon.

Aquest número de LA VEU ha estat passat per la censura governativa





## EL JOVE Josep Maria Perxas i Dalfó

Membre de la Lliga de Perseverança d'aquesta Parròquia  
morí el dia 13 del corrent a Barcelona, als 23 anys d'edat  
després de rebuts els Sants Sagraments i la Benedicció Apostòlica

(A. C. S.)

Els seus afligits pares, Lluís i Maria del Pilar; germans, Xavier M.<sup>a</sup> (absent), Maria de Lourdes, Maria Rosa, Amèlia i Salvador; àvia materna, Dolors Auter Vda. de Dalfó; oncles, cosins i família tota i la raó social Perxas, Dorca i C.<sup>a</sup>, en assabentar a llurs amics i coneguts tan dolorosa pèrdua, els pregunen i agrairan que tinguin present en llurs oracions l'ànima del finat.

Figueres, abril de 1930.

*Els Excms. i Ilms. senyors Bisbes de Girona i Barcelona han concedit indulgències en la forma acostumada.*

### De l'Associació de Música

#### Pròxim concert

Una sobtada indisposició obliga a Graziel Pareto a suspendre la seva «tournee» per terres de Catalunya, deixant els seus concerts ajornats per al nou curs, així com quedà ajornat el de Rubinstein, que, segons sembla, tindrà lloc el mes de novembre.

Imposada la substitució de Pareto, creiem un encert del Consell Directiu de la nostra benemèrita Associació aprofitar l'avinentesa de trobar-se a Barcelona el nostre gran virtuós Joan Manén, per a confiar al mateix el Concert d'abril, que tindrà lloc el proper dijous, dia 24.

No dubtem que l'èxit que aquest concert obtindrà, correspondrà a l'expectació despertada entre els associats, majorment interpretant el famós Concert en «mi menor», de Mendelssohn, una de les més grans obres escrites per a violí.

La resta del programa respon a l'elevat valor musical de la primera part esmentada: Fuga en «sol menor» . . . J. S. Bach. (violí sol)

Romança en «sol major» . . . Beethoven.  
La Stregua . . . Paganini-Manén.  
Interludi núm. 1 . . . Manén.  
Cançó op. A 8 . . . Manén.  
L'abella . . . Schubert.  
Aires Bohemis . . . Sarasate.

Acompanyarà Manén en aquest concert el prestigiós pianista Guillem Garganta, avantatjosament conegut del nostre públic, com a element del «Quintet Català», soroliosament aplaudit suara.

Si tenim en compte el triomf assolit per Manén quantes vegades ha honorat la nostra ciutat amb el seu diví art, podem assegurar que la nit del dijous 24 constituirà un èxit més per a aquest excel·lent violinista, a l'ensens que una nova pàgina brillant per a la nostra Associació de Música que tan bells fruits està donant.

#### Rubinstein

No conforme la Junta de l'Associació amb la inesperada suspensió del recital confiat a aquest famós pianista, majorment quan no mancava més que fixar data per al concert, ha continuat les gestions fins aconseguir que Rubinstein acceptés en ferm la seva vinguda a Figueres, majorment quan ha

recorregut diferents Associacions no més importants que la nostra.

Les gestions van per bon camí i probablement a hores d'ara haurà estat signat ja el compromís de donar el seu recital a Figueres pel novembre, o sigui, el segon concert del VIII Curs.

Es justificat el desvetllament de la Junta en procurar que la «Lliga d'Associacions de Música» respongui a la seva finalitat, que no és altra que la de fer-nos sentir grans artistes que altrament serien de difícil abast a entitats modestes.

\*\*

Alguns senyors socis ens pregunen de fer constar, i així ho fem, que seria nota de bon gust i ben apreciada, si es fes el possible per aconseguir un nou recital Pau Casals.

Ningú no ignora el que és i el que representa per a la nostra terra la figura de mestre Pau Casals, home venerat arreu i potser únic en la història de l'art.

Si hem tingut la sort immensa de conviure amb ell, almenys aprofitem-nos del seu art excel·lent. Fem els mitjans de tornar-lo a sentir i que resti gravada a la nostra memòria el record inesborrable de les seves

melodies, de les seves interpretacions impecables.

Bé val un esforç l'art de mestre Pau Casals!

Queda tramesa a la Junta la comanda de alguns senyors socis, esperant que serà ben acollida.

F. B. A.

### “Banco de Crédito Ampurdanés S.A”

FIGUERES

BANCA — BORSA — CANVI

Corresponsal dels Srs. Soler i Torra Germans, de Barcelona.

Negociem tots els cupons venciment 1.<sup>er</sup> d'abril.

### — Ous per a incubar

de les gallines més ponedores i de pures races Leghorn blanca i Prat lleonada, Vilallonga (Carretera de Roses) 102.

El pèl és un dels defectes principals que enlletgeixen la dona.

Al ball, al teatre, al passeig, als banys, crida poderosament l'atenció la dona de cutis blanc i delicat, i és, sens dubte, la seva veritable solució obtenir joventut i bellesa per un mòdic preu.

Més de 50.000 dones usen el

# Depilatori ANTINEA

perquè és econòmic, ràpid, eficaç, completament inofensiu i perquè deixa la pell suau, blanca i vellutada.

Demani una mostra gratis, que la trobarà a totes les bones perfumeries, i es convencerà que l'economia no és renyida amb l'eficàcia del producte.

Es ven a tot arreu a dues pessetes el flascó.

Com a premi de les moltes proves i continuats estudis científics s'ha aconseguit trobar el veritable aliment del cutis femení.

# “Lozanía de Antinea”

que substitueix a la crema i el pòlvor, és l'únic producte que usa la dona moderna amant de conservar la seva joventut i bellesa.

Es ven a tot arreu al preu de 2'15 pessetes el tub. (Rachel blanc i natural.)



**En Josep M.ª Perxas Dalfó**

Dolorosament impressionats devem comunicar als nostres llegidors la mort de l'exemplar jove En Josep M.ª Perxas Dalfó, de la greu malaltia del qual donarem compte oportunament.

Era el finat un jove verament dotat de bellíssimes qualitats, que el feien simpàtic i agradable a tots els qui el tractaven, demès de les nombroses virtuts que posseïa, ben poc comuns entre els joves de la seva edat. Piados com el qui més i d'arrelades conviccions religioses, pertanyia a totes les associacions religioses, essent-ne un entusiasta propagandista. El Patronat Parroquial de la Catequística i la Lliga local de Perseverança perden en el jove Perxas un de sos més entusiastes membres.

No és d'estranyar, doncs, que en sa llarga i cruel malaltia donés proves d'una virtut verament heroica, que li féu suportar no sols amb paciència i resignació els grans sofriments que tenia, sinó fins amb alegria, entregant-se completament a la voluntat de Déu i oferint-li gustosament el sacrifici de la seva vida. Demès del sant Viatic, Extremunció i Benedicció Apostòlica que rebé amb gran fervor, foren moltes les vegades que s'alimentà amb el Pa dels Angels, que en mig de sos sofriments li donava una tranquil·litat de consciència verament enviable, edificant tots els qui l'assistien i aconsolant amb paraules enternidores els individus de sa cristiana família que el rodejaven, amarats de profunda tristesa.

Rebi amb tan trist motiu la distingida i apreciada família Perxas Dalfó el nostre més sentit condol, al mateix temps que recomanem als nostres lectors tinguin present en llurs oracions l'anima del malaguanyat jove, q. a. C. s.

**NOTICIES**

Solemniíssims com de consuetud han resultat enguany els dies sants inaugurats amb les llúides Quaranta Hores de la Parròquia, durant les quals han retut homenatge a Jesús Sagrimentat les autoritats i corporacions pietoses de la ciutat i un sens nombre de fidels. Del diumenge a mig matí del dimecres sant la paraula de Déu ha ressonat eloqüent dins el nostre primer temple, fent-hi un bell acompanyament les melodies instrumentals i polifòniques. Cal remarcar la reinstauració de l'hora de l'Agrupació Sant Jordi, que revestí una brillantor impressionant.

També revestiren singular esplendor les funcions pròpies del dijous i divendres sants, en les quals va celebrar el senyor rector-arxiprest i ocuparen lloc d'honor al presbiteri una representació d'aquest Ajuntament i la Junta d'Obra de la Parròquia. Així mateix va veure's molt concorregut el solemne Via-Crucis celebrat ahir al matí.

A causa del temps inclement, anit ha hagut de suspendre's la típica processó del Sant Enterrament.

Aquest matí, a les deu, celebrades les funcions peculiars de la diada, les campanes han estat llançades al vol, escampant la joia per la ciutat.

**— Ymbert, Sastre**

Trajos de llana, fil, vellut i blau de mecànic. Especialitat en equips de quota. Preus econòmics. Carrer de la Rutlla, núm. 3, Figueres.

L'Alcaldia-Presidència de la Delegació local del Consell de Treball, ens ha enviat, per a la seva publicació, la següent Nota: «Deu, l'Alcaldia-Presidència de la Delegació local del Consell de Treball — referint-se al comunicat inserit a «Empordà Federal» del 12 d'aquest mes —, fer constar que les reunions convocades a Casa la Ciutat de determinades classes patronals per a fer-los conèixer el dret que tenen d'intentar acollir-se a les excepcions del descans dominical, a base de les compensacions legalment establertes, mitjançant pacte de la majoria dels patrons amb la majoria dels obrers, dintre de cada indústria, ho foren per encàrrec de la Presidència de la Delegació, i amb el bon fi de procurar la major normalitat en el treball de certes indústries que són de naturalesa especial, consignades com d'excepció, i d'altres que, essent-ho també, van a més, lligades amb el mercat tradicional del matí dels diumenges que Figueres té reconegut.

Sapiguem, doncs, els senyors signants del comunicat, que els pactes que puguin intentar iniciar els patrons, se subjectaran, si arriba el cas, en la seva tramitació i formalització a les normes legalment establertes, i que cap funcionari municipal no ha obrat ni obrarà, si no atenent-se a les instruccions que se li hagin tramès.

Organitzada pel Foment de la Sardana, dimecres vinent, diada de Sant Jordi, a les set de la tarda, tindrà lloc a la Rambla una escollida audició de sardanes, que executarà la cobla La Principal sota el següent programa:

- Rosa de Sant Jordi . . . Serrat.
- Gorges de Núria . . . Font Palmerola.
- La Rambla de Figueres. Mercader.
- La Roser . . . Pep Ventura.
- Cantant llibertat . . . Soler.
- La Santa Espina . . . Morera.

Entre les obres esmentades figura com estrena la delicada composició d'En Mercader «La Rambla de Figueres», a la qual ha posat escaient lletra el nostre dilecte col·laborador Albert i Galter.

— Torre amb jardí per a llogar. Informaran al carrer Eres d'En Vila, 32.

L'Associació provincial del Magisteri ha acordat que el delegat provincial demani a la Nacional, i aquesta a les autoritats superiors, es dictin normes fixes per a l'ús de la llengua materna a les escoles on aquesta no és l'oficial.

**— La Ferreteria Andreu Suñer,**

- Placeta, 5 i Girona, 25, ofereix a vostè
- WATER-CLOSETS complets. a 50 ptes.
- LAVABOS, complets . . . a 85 »
- BIDETS, 2 aixetes, complets . a 80 »

Banyeres, Rentamans, Dutes, Escalfadors a gas, benzina i llenya i tota mena d'Articles Sanitaris i accessoris per a cambra de bany a preus sense competència. Pressupostos gratis i sense compromís. Concessionari del «Consortio del Plomo en España».

Divendres dia 11 N'Adolf Stern va donar la seva conferència, continuant el mateix tema del dia 28 de març, a Atenea. Aquesta feia la quarta de les organitzades pel Liceu «Monturiol». Com a l'altra, el conferenciant posà a prova la seva vasta erudició en escriure. Parlà, sense cansar mai, de la llei seca als Estats Units i aportà tal bé de Déu de dades, que hom es delectava contínuament. La gènesi de la llei i el seu estat a hores d'ara passaren per la ment de l'oient com un documentat film. I la seva facilitat de paraula feia encara més interessant la dicció. Acabà quan més intensa era l'atenció dels oients, els quals es planyien d'haver passat el temps tan de pressa. El senyor Stern fou felicíssim pels que l'escoltaren i foren molts els qui varen manifestar-li el grat amb què veurien que volgués, el curs que ve, continuar aquest tema tan interessant.

Tenim entès que el senyor governador ha concedit permís al director de l'esmentat Liceu «Monturiol» per a donar, quan convingui, conferències en català. La pròxima, doncs, la donarà el fort escriptor empordanès, estimat col·laborador nostre, Albert i Galter, el qual parlarà de «Les idees i els llibres» a «Atenea», dissabte vinent, dia 26, a les set de la tarda.

**— Curacana.**

La millor tintura progressiva. L'única que deixa el cabell sec i permet arrisar-lo perfectament. Es pot usar sense rentar el cap i no toca la pell. Es ven a la **Perruqueria Cals**, carrer de La Junquera, 30.

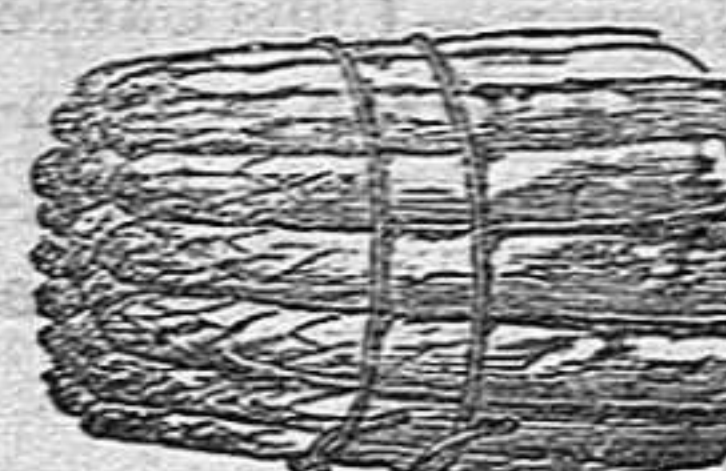
Durant la passada setmana la Sucursal de la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis ha fet les operacions següents: impositcions, 53.621'87 pessetes; reintegres, 46.431'89 pessetes; havent obert 17 llibretes i comptes nous.

«Gloria» Aparells de Ràdio d'íctric, inclòs altaveu, 480 ptes. Resultats sorprenents. Demostracions: Fotografia Tort, Monturiol, 18 i Caamaño, 17.— Figueres.

El vinent diumenge dia 27 serà celebrada amb tota solemnitat a la nostra església parroquial la festa de la Mare de Déu de Montserrat per les Reunions de Senyores números 1, 2, 3 i 7, que s'han ajuntat amb tal motiu i que aprofitant l'avinentesa d'ésser dia festiu, donaran un major lluïment a la diada. A la vetlla hi haurà recés espiritual a càrrec del Dr. Rodon, el qual l'endemà dirà els fervorins a la missa de comunió a les vuit. Es de desitjar que tots els nombrosos devots de la Mare de Déu de Montserrat s'hi apleguin.

Automòbil «Citroen» 5 cavalls, 2 places, a tota prova i amb patent pagada fins el 30 de juny vinent, pel preu de Ptes. 2.000. Raó en aquesta impremta.

Tal com dèiem al nostre número darrer, el dilluns de Pasqua, si a Déu plau, la secció excursionista del Patronat de la Catequística anirà a Cadaqués i Cap de Creus. La inscripció és nombrosíssima, de manera que hom preveu una magnífica jornada.



Clavells de luxe, crisantems gegants maduixeres, esparagueres, terra de castanyer, mongetes primerenques, enciams, cols, etc., etc. Dipòsit de sementer, plaça de les Patates, 5, Figueres.

No per menys esperada ha deixat de produir una joia pregona en el cor de tots els catalans la concessió d'una amplíssima amnistia per a tots els delictes de caràcter polític, mida de justícia que tothom tant anhelava.

**— Autos en venta**

«Erskine», Conducció interior, 5 asientos, 17 H. P., casi nuevo, a precio ventajoso.

«Renault», Turismo, 4 asientos, 8 H. P., en buen estado, muy barato.

Informará: Luis Gifre, Agente Comercial Colegiado. FIGUERAS, Munturiol, núm. 7. Teléfono, 78.

Demà, a les cinc de la tarda i a benefici de l'elenc d'aficionats tindrà lloc a la Catequística una escollida vetllada en la qual serà representat l'interessant drama en tres actes de Mn. Gay «L'artista». Dilluns es projectarà al Patronat la pel·lícula «El jurament de Lagardere».

**TAPAGOTERES**

ISOL, ISOLIT, HIDROFUGS, BIANCO

JOAN YMBERT, Rambla, 31 - 33

Impossibilitats de poder inserir l'embalum d'original que tenim en cartera—entre el qual hi ha treballs dels nostres estimats col·laboradors senyors Camp, Trèmols, Lladó Figueres, Vilà Barnils, Amorós i d'altres— deixem per a successives edicions la seva publicació.

**— Propietaris i Mestres d'obres.**

Exigiu als magatzems i al vostre guixaire el legítim i acreditat guix de Maya, en sacs precintats, de l'antiga guixera d'En Sans, de J. Batlle, que és el millor i el més consistent que hi ha.

L'«Allgemeine Deutsche Automobil Club» de Berlin, que compta amb 130.000 socis, ha organitzat per als dies 22 del corrent al 15 de maig un viatge d'estudi per Espanya. La caravana automobilista, que constarà de 90 automòbils amb un total de 246 passatgers, passarà per Figueres el dia 26, de dos quarts de quatre a dos quarts de cinc de la tarda.

**Religioses**

**CULTES**

Església Parroquial.—Demà, diumenge, Pasqua de Resurrecció, a les set, missa de comunió reglamentària de la Lliga de Perseverança; a dos quarts de vuit, solemne processó de l'Angel, cantant-se l'antifona «Regina cœli» a la Parròquia i a la plaça de la Constitució; a les deu, solemne ofici; a dos quarts de tres, ensenyança de catecisme als infants, i a les quatre, rosari, visita al Santíssim i oració mental, pròpia del dia.

Dilluns, les misses i ofici igual que els dies de precepte; a dos quarts de nou, missa de comunió a la capella dels Dolors; a les quatre, rosari, visita i oració mental; els restants dies de la setmana, l'oració mental a les set.—Dimarts, a dos quarts de nou, missa i exercicis dels tretze dimarts dedicats a Sant Antoni.—Divendres, festa de Sant Marc evangelista, a dos quarts de vuit, processó claustral, cants de lletanies majors i ofici conventual.—Dissabte, a les vuit, si el temps ho permet, sortirà la processó del Combregar general per al compliment pasqual dels malalts i impedites de la Parròquia; es prega totes les famílies interessades que donin oportú avis al despatx parroquial fins el divendres a migdia.

—Quaranta Hores.— Passen a l'església de la Divina Providència.

**Automobilistes!**

Adquiriu el que us manca per als vostres automòbils als Magatzems d'accessoris i recanvis

**J. i F. Coll**  
Plaça Pi i Margall, 3 - Tel. 48  
**FIGUERES**

I obtindreu una avantatjosa economia en els preus per ésser la dita casa importadora directa de les primeres fàbriques mundials

**Llistí de preus d'alguns articles**

	Pessetes
Botzines de 45 centímetres.	5,75
Porta patents d'absorció.	4,75
Id. id. de grapa, niquelats.	3,75
Id. id. id., negres.	2,75
Bugies Champion.	4,50
Bombes d'inflar neumàtics.	9,75
Id. id. id. amb manòmetre Malibert.	22,50
Id. id. id. id. acoblades al pas de la bugia	33,—
Extintors d'incendis.	39,—
Miralls retrovisors camió.	2,20
Id. id. turisme niquelats.	6,50
Id. id. conducció interior.	4,90
Id. id. amb porta patent.	3,90
Bateries (Acumuladors) Triox-Slem 6 v.	89,—
Cricks tipus Ford.	9,75
Id. id. Ballesta (molt pràctics).	29,50
Fars pistola MARCHAL.	34,—
Id. Stop i Phare automàtics.	14,—
Id. pilots.	4,90
Id. d'encreuament BORELS.	52,—
Id. id. BORELAMP.	55,—
Berbiqui Michelin turisme.	4,90
Id. id. camió.	5,90
Palanques desmuntar neumàtics.	2,—
Klaxons elèctrics legítims.	13,—
Id. id. id. dos sons.	39,—
Id. id. Riemann colzats tipus Bosch	79,—
«Parches», pot amb dissolució.	2,90
Vulcanitzadores ATLAS.	12,—
Id. Mephisto.	22,—
Injectors grassa Tecalemit legítims.	16,50
Id. id. Alemite id.	18,75
Id. per a Ford nou model.	16,75
Id. per a oli i valvolina.	3,50
Fusibles, els tipus corrents.	0,50
Aparells d'obrir llantes turisme.	19,—
Id. id. id. camió.	35,—
Juntes de culata per al Ford T.	2,25
Id. id. per al Chevrolet.	2,50
(En existència juntes per a 60 marques de cotxes i camions.)	
Plomalls fins per a auto.	7,—
Badanes.	6,75
Corretges de ventilador Ford.	1,95
Id. id. Chevrolet.	7,50
Alicates Universals 165 m/m.	1,75
Bisos de contacte per a totes les marques de magnetos.	3,50
«Escapes» lliures, des de	6,90
Sirenes tipus AERMORE (quatre flautes) acoblades al tub d'escape.	38,—
Engrassadors Tecalemit (pas europeu).	0,65
Id. Alemite (pas americà).	0,70
Hermètic, pot del núm. 1.	1,40
Pasta esmeril, dos usos.	1,35
Etcètera, etc., etc.	

Extensíssim estoc en peces de recanvi per a autos Ford i Chevrolet, que venem amb importants descomptes.

Recanvis elèctrics, Carbons per magnetos, Escobilles, Làmpares Metal i Philips, Cables. Eines de totes menes. Ollis, Grasses, Valvolines.

Recanvis per a Distribuïdors Delco, Remy, Autolite, Northeast i Bosch.

Estoquistes oficials de les Fàbriques de Neumàtics Michelin, Goodyear, Goodrich, Dunlop, Fisk i Firestone



## COMARCALS

VILAJUIGA. — Podem anunciar que des de dilluns pròxim s'obre en aquesta població una nova indústria, fabricació de flors artificials, a càrrec i compte de monsieur Pezet. Segons referències, moltes són les comandes que tenen fetes per a servir.

—Per ordre superior ara es ven el peix en lloc fix del poble.

—Amb concurrència s'ha celebrat el quinari a l'església parroquial.

—Rebi la més coral felicitació el nostre respectable i benivolgut senyor rector, ja que l'èxit és ben seu i personal, per les millors fetes a l'altar del Sant Crist i sobretot per la imatge de la Verge que és una joia d'art modern.

—Acaba de morir la virtuosa dama Na Josefa Martí de Massanet. Al cel sigui.

—Temps variable de fredor i vent.—C.

## Moviment de Població

compremsiu del dia 5 de abril a la data

## Baptismes

Josep Vilà Cotxo.—Maria Teresa Martínez Sanllehi.—Dolors Rigau Teis.—Montserrat Esteba Noguer.—Lluís Cabré Basco.—Maria Serra Vilagran.—Francesc Corderó Pous.—Lluïsa Roig Regincós.—Pere Serrallonga Martí.—Victòria Planas Isern.

## Matrimonis

Jaume Ferrer Salleras amb Concepció Prat Casas.—Josep Genís Arolas amb Maria Gorgot Cors.—Alexandre Romanos Guerrero amb Margarida Castej Massegú.

## Defuncions

Joaquima Labrús Gratacòs, 82 a., v.—Joaquim Moner Carbonell, 77 a., c.—Josep Subirós Casadó, 19 a., s.—Jacint Bruñol Pagès, 63 a., c.—Ernest Bosch Rost, 35 a., s.—Maria Pomés Oliva, c.—Teresa Figueras Padrosa, 83 a., v.

## Mercat del dimecres

		Hectòlitre
Blat. . . . .	de 38'75 a 40'00	
Ordi. . . . .	> 26'25 a 27'50	>
Civada. . . . .	> 17'50 a 18'75	>
Blat de moro. . . . .	> 31'25 a 32'50	>
Mongetes. . . . .	> 100'00 a 106'25	>
Faves. . . . .	> 31'25 a 32'50	>
Veces. . . . .	> 40'00 a 41'25	>
Mongets. . . . .	> 125'00 a 131'25	>
Oli. . . . .	> 137'10 a 145'16	>
Patates. . . . .	> 20'50 a 22'00	Quintà m.
Tossino. . . . .	> 27'00 a 27'50	10 quilos
Anyells. . . . .	> 40'00 a 00'00	un
Ovelles. . . . .	> 60'00 a 00'00	una
Anecs. . . . .	> 10'00 a 12'00	parell
Gallines. . . . .	> 17'00 a 20'00	>
Pollastres. . . . .	> 14'00 a 17'00	>
Conills. . . . .	> 6'00 a 9'00	>
Oques. . . . .	> 10'00 a 12'00	una
Ous. . . . .	> 1'90 a 00'00	dotzena



Auserda, trèjula, ray-grass, gramínees per a composició de prats. Patates, Royal, Navarra, Camprodon Ribes, Massanet, nanes, mitjarrama. Dipòsit de sementer, plaça de la

Indústria, 5, Figueres.

## LA DURACION



es la calidad principal de estas bujías, tenga bien presente que una

## Bujía CHAMPION

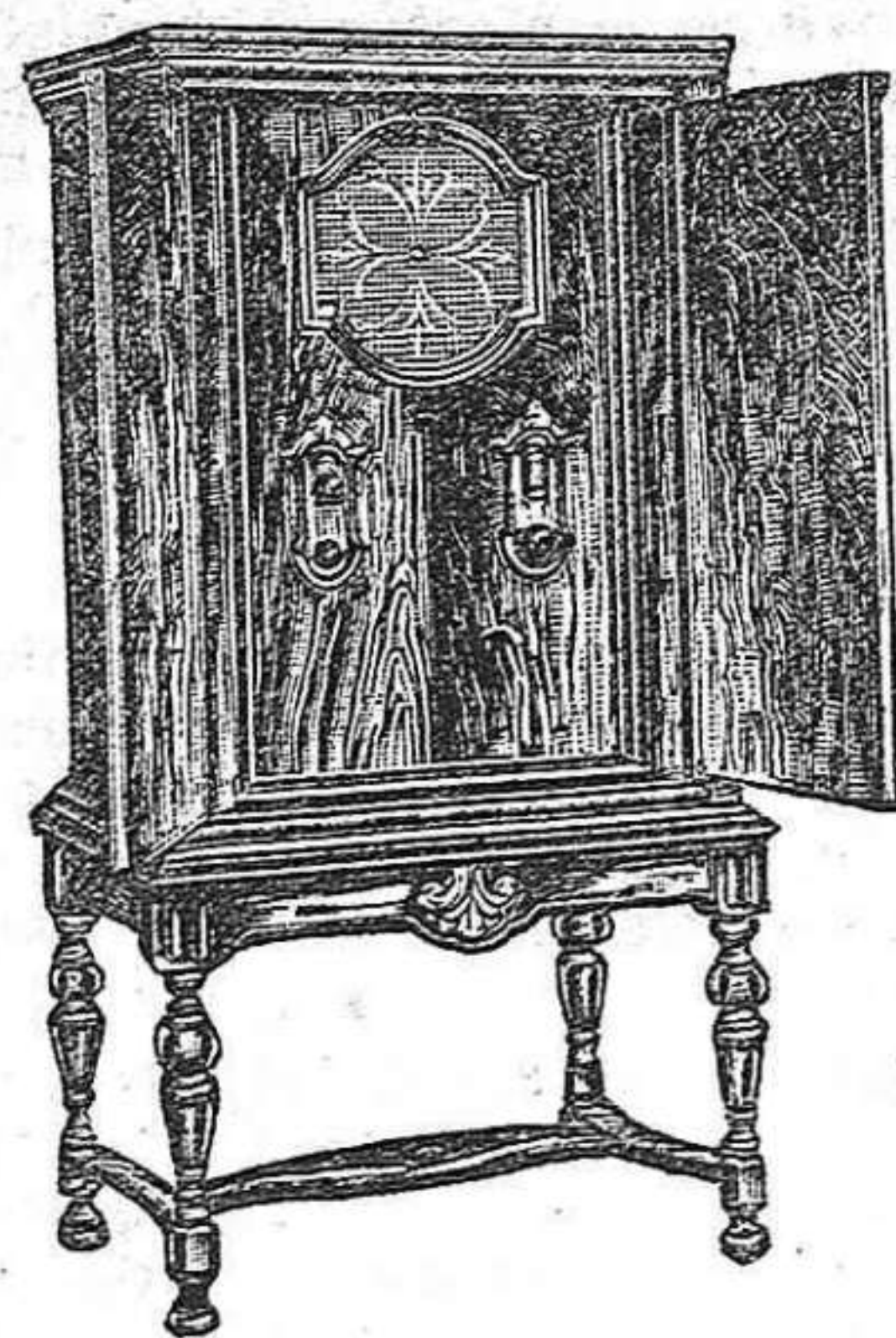
es duradera siempre el doble y con mejor rendimiento que cualquier

Champion Spark Plug Co.  
Toledo - Ohio



Concessionario para España  
FRANCISCO FLORES  
Espinardo - Murcia

— El millor de l'Empordà?  
"Anís Ampurdanés"



## "RADIOLA"

RADIO-RECEPTORES  
RADIO-FONÓGRAFOS  
ALTA VOSES  
PICK-UPS

Los aparatos más perfectos son los de la  
Radio Corporation of America

La máxima selectividad y sintonización.  
Modelos para particulares, casinos y teatros.  
Ventas al contado y a plazos.

Exposición: Casa LUIS GIFFRÉ

FIGUERAS, Monturiol, 7

Teléfono 78.



OT 140 55 M  
oro 18 Kt.  
Ptas. —

OT 788 23,5  
oro 18 Kt.  
Ptas. —

OT 317 19,4  
oro 18 Kt.  
Ptas. —

OT 951 12,5  
oro 18 Kt.  
Ptas. —

OT 765 23,7  
oro 18 Kt.  
Ptas. —

Un regalo siempre está bien  
Un buen regalo siempre está mejor

Un regalo es un recuerdo cuya finalidad es evocar en determinados momentos una fecha grata, un ser querido, un acontecimiento memorable de nuestra existencia.

No hay un regalo comparable al reloj Omega. El reloj Omega es el compañero de todos los días; útil, fiel, exacto, lujoso y elegante, fascina a la mujer y es indispensable al hombre puntual. Si Vd. quiere que su regalo se aprecie en todo lo que vale y para siempre, que sea un reloj Omega.

En todas las buenas relojerías.

# OMEGA

SUPER A TODOS

## El millor material per a teulades

Existència en totes mides: 100 per 114, 150 per 114, 185 per 114, 200 per 114, 250 per 114 i 300 per 114.

Agència i dipòsit per a l'Alt Empordà: Salvi Fàbrega, carrer de Lasauca, núm. 20, FIGUERAS

## BANCA ARNÚS

Successora d'Evarist Arnús  
Fundada en 1846

## Sucursal de Figueres

Casades de Códol, núm. 15 (Rambla)

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat

BARCELONA

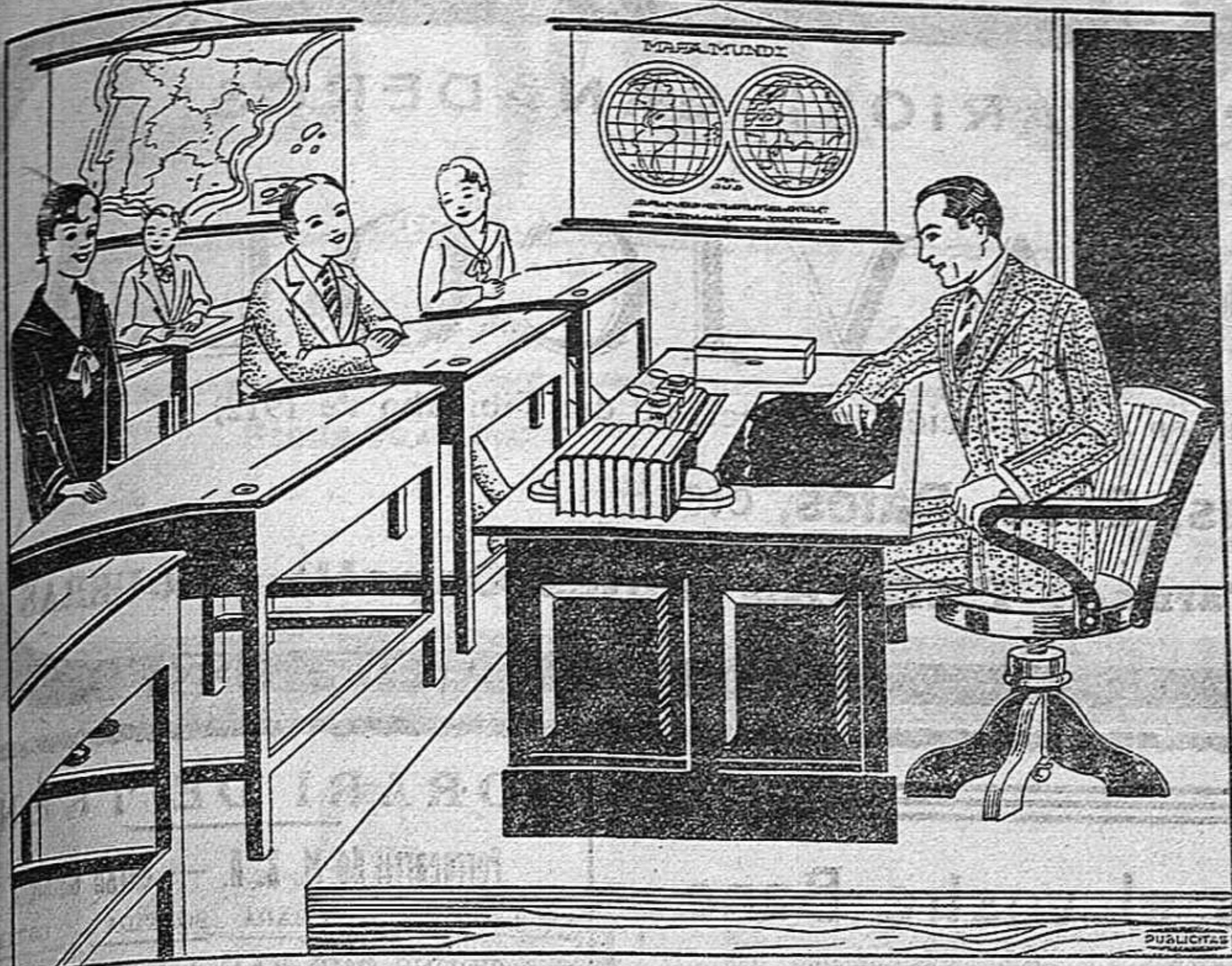
CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22

CASA MARIU: Passatge del Relloige

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valor de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer





**A L'ESCOLA: CONJUGACIÓ DE VERBS**

Mestre. — A veure... Jo m'abillo, tu t'abilles...  
 Deixeble. — Ell s'abilla... nosaltres ens abillem... als magatzems PUIG PARÍS

**El vostre traje — El vostre abric**  
 els trobareu als

**Magatzems Puig París de Figueres**

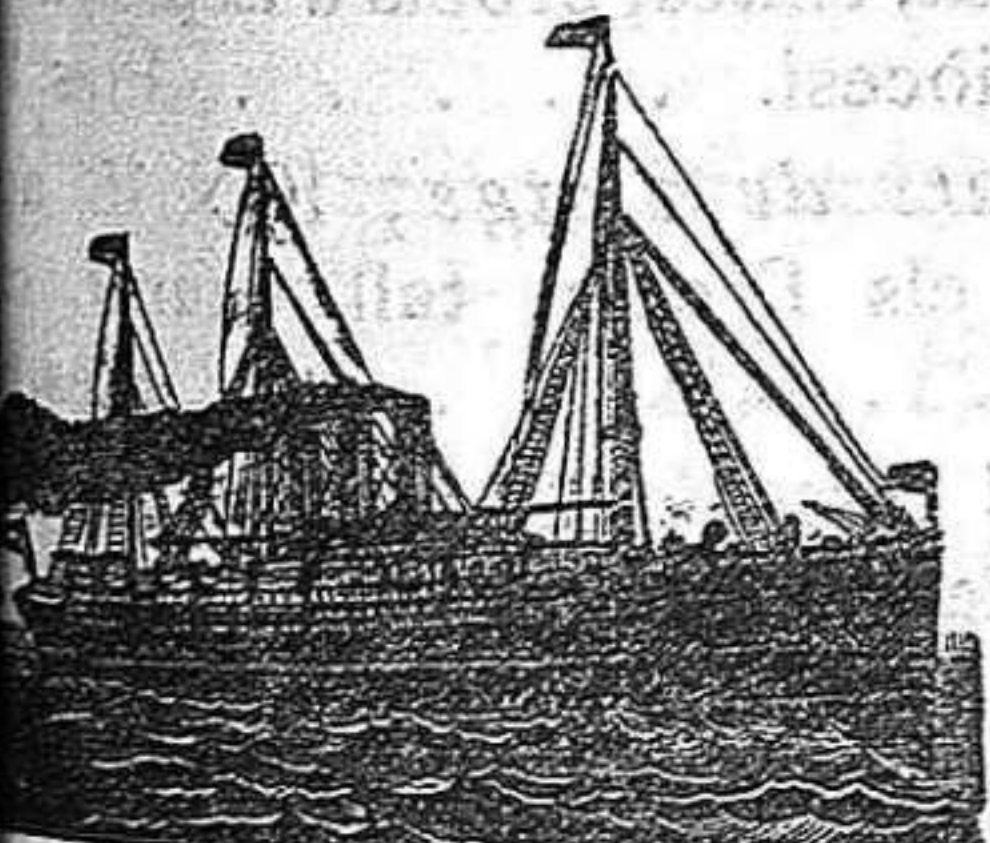
**Auto - Garage - Sport**

Plaça Salmeron, 6 :: Tel. 70 :: FIGUERES

**taller de reparacions i accessoris de tota mena**

**Companyia Transatlàntica**

Vapors Correus Espanyols



**SERVEIS REGULARS**

- DIRECTE:** Espanya - Nova York  
7 Expedicions a l'any.
- RAPID:** Nord d'Espanya a Cuba i Mèxic  
14 Expedicions a l'any.
- EXPRESS:** Mediterrani a l'Argentina  
12 Expedicions a l'any.
- LINIA:** Mediterrani, Cuba i Nova York  
14 Expedicions a l'any.
- » **Mediterrani, a Puerto Rico, Venezuela i Colòmbia**  
14 Expedicions a l'any.
- » **Mediterrani a Fernando Póo**  
12 Expedicions a l'any.
- » **a Filipines**  
3 Expedicions a l'any.

Servei tipus Gran Hòtel — T. S. F. — Radiotelegrafia — Orquestra — Capella, &, &

**Avisos importants**

Rebeteix a famílies i en passatges d'anada i retorn. — Preus convencionals per cabines especials. — Els vapors tenen instal·lada la telegrafia sense fils i aparells per a senyals submarines, essent dotats dels més moderns avenços, tant per a la seguretat dels viatges com per a llur confort i grat. — Tots els vapors tenen metge i Capellà.  
 Les comoditats i tracte de què frueix el passatge de tercera, es mantenen a l'altura tradicional de la Companyia.  
 Rebeteix en els nòlits d'exportació. — La Companyia fa rebeteix de 30 per 100 en els nòlits de determinats articles d'acord amb les vigents disposicions per al Servei de Comunicacions Marítimes.

**Serveis combinats**

Aquesta Companyia té establerta una xarxa de serveis combinats per als principals ports, servits per línies regulars que li permet admetre passatgers i càrrega cap a Liverpool i ports del Mar Bàltic i Mar del Nord. — Zanzibar, Moçambic i Capetown. — Ports de l'Àsia Menor, Golf Pèrsic, Índia Sumatra, Java i Conxinxina. — Austràlia i Nova Zelanda. — Ho Ho, Cebu, Port Artur i Vladivostoc. — Nova Orleans, Savannah, Charleston, Georgetown, Baltimore, Filadèlfia, Boston, Quebec, Montreal. — Ports d'Amèrica Central i Nord Amèrica al Pacífic, de Panamà a Sant Francisco de Califòrnia. — Punta Arenas, Valparaiso i Valparadis per l'Estret de Magallanes.

**Serveis Comercials**

Per a informes, a les Agències de la Companyia als principals ports d'Espanya. A Barcelona, oficines de la Companyia: Plaça Medinaceli, 8.

**TENYIU A CASA**

amb els legítims



**TINTS de HEITMANN**

D'ALTA CONCENTRACIÓ

que són els millors i més senzills en llur ús per a tenyir o retenir tota classe de gèneres de llana, mitja blanca, seda, cotó i fil.

- **HERALDO** en carpetes per a tenyir fins a 500 grams de tela només en calent.
- **LA LAVANDERA** Preu de 75 cèntims la carpeta.
- **SIMPLICOL** en capsetes llargues per a tenyir fins a 600 grams de tela en fred o calent. Preu de 85 cèntims la capseta.
- **SIMPLICETE** en bossetes per a tenyir fins a 300 grams de tela en fred o calent. Preu de 60 cèntims la bosseta.
- **COLOREX** Descolorant per a 300 grams de tela. Preu de Ptes. 1 la caps.

**REBUTGEU LES IMITACIONS**

DE VENDA: Antiga Adrogueria Damià Martí.  
 Adrogueria Clarà.  
 Adrogueria Pèrez Perxés.

FABRICANT: **COLORS i DROGUES HEITMANN,**  
 Sant Cugat del Vallés (Barcelona).

**JAUME CARITX**

Rutlla, 33 - FIGUERES

Primer Premi de l'Escola d'Electricitat de Paris, 1913-1914

**INSTAL·LACIONS**

Aigua, Gas, Cambres de bany, Motors, Moto-bombes, Centrals i Línies Elèctriques, Bobinatges, Dinamos, Motors, etc.

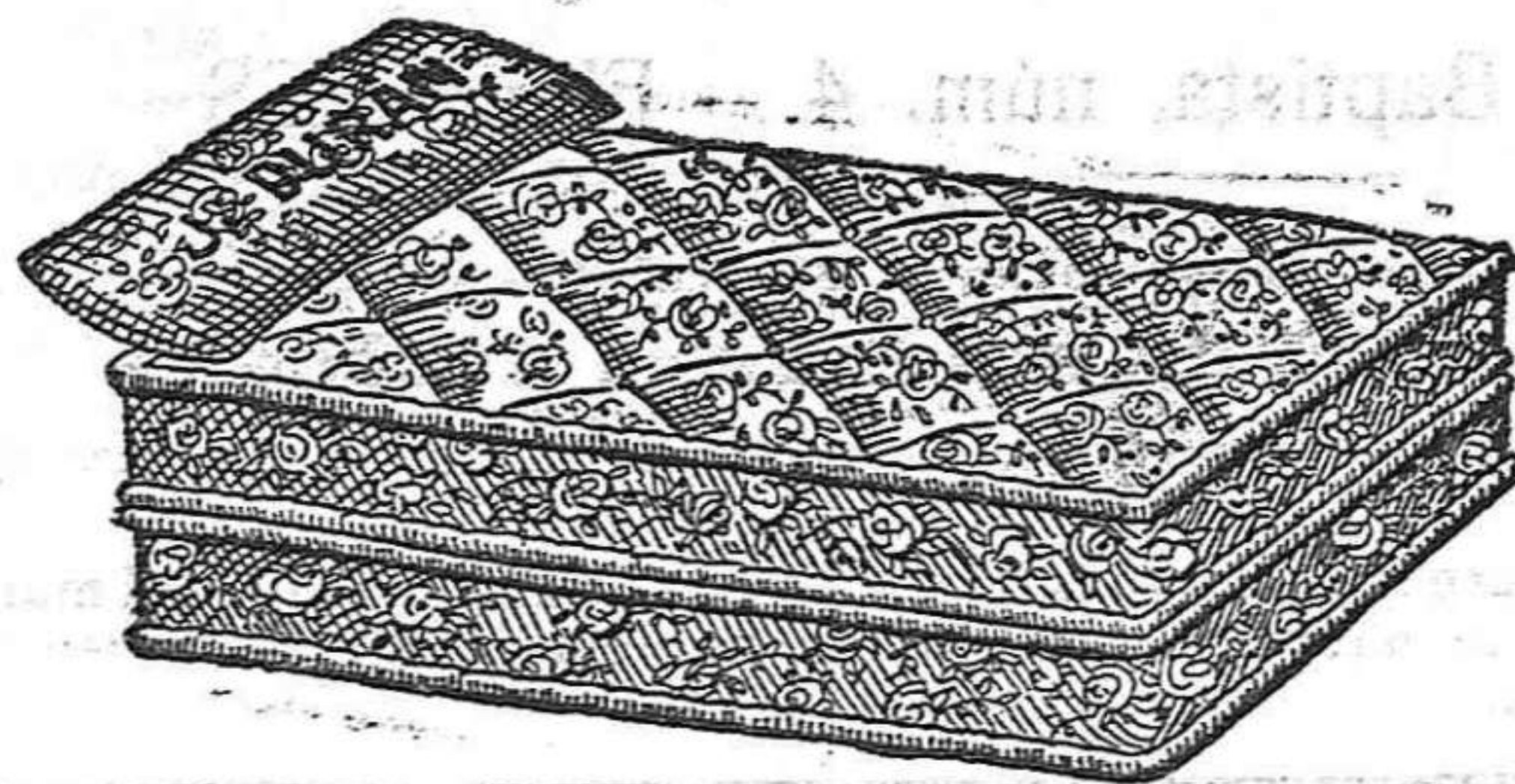
**ALUMINAT D'AUTOMOBILS**

**GRAN COLCHONERIA**

DE

**JOSE DURÁN**

Perelada, 18 - FIGUERES



**Lanas en rama para Colchones**

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas. Confección y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasco.

**Máquina Eléctrica BOLA** para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &, &, quedando blandas como en su primer estado.

Se rehaen colchones a domicilio

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.





**AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!**

Recordad que una caja del acreditado

# REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

**PREVIENE y CURA** las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia **PERXAS** (antes Capell). - FIGUERAS

## Banc de Figueres

DE

**Ll. Vergés Vilanova**

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

**Es el vostre Banc.**

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per **FRANCS** el Banc de Figueres.

Per **VALORS** el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, llibretes d'Estalvi al 4 per 100, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el **BANC de FIGUERES**.

Es paguen els cupons venciment corrent.

### HORARI DE TRENS

Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana

TRENS	ARRIBADA	SORTIDA	CLASSE
<b>TRENS QUE VAN A BARCELONA</b>			
Exprés	5'09	5'11	1.ª 1.ª
Correu	6'00	6'06	1.ª, 2.ª
Mercaderies	7'14	7'29	2.ª 1.ª
Exprés	9'06	9'07	1.ª 1.ª
Mixt	12'55	13'25	2.ª 1.ª
Exprés	16'22	16'25	1.ª 1.ª
Omnibus	17'35	17'43	2.ª 1.ª
Mercaderies	19'31	19'49	2.ª 1.ª
Missatger	20'58	—	3.ª
<b>TRENS QUE VAN A FRANÇA</b>			
Missatger	—	5'33	3.ª
Mercaderies	7'22	7'42	2.ª 1.ª
Omnibus	10'37	10'42	2.ª 1.ª
Exprés	11'26	11'27	1.ª 1.ª
Mixt	14'19	14'34	2.ª 1.ª
Mercaderies	15'24	15'33	2.ª 1.ª
Correu	19'39	19'49	1.ª 2.ª
Exprés	16'24	16'26	1.ª 1.ª
Exprés	20'32	20'34	1.ª 1.ª

## ELIXIR ESTOMACAL

### SAIZ DE CARLOS

(Stomalix)

Cura las enfermedades del estómago e intestinos aunque sean de muchos años de antigüedad y hayan fracasado otros tratamientos.

Indicadísimo en los casos de

**DOLOR DE ESTÓMAGO ACEDIAS AGUAS DE BOCA  
VÓMITOS DISPEPSIA  
CATARROS INTESTINALES EN NIÑOS Y ADULTOS**

VENTA  
PRINCIPALES  
FARMACIAS  
DEL  
MUNDO



### Interessant per a la Clerecia empordanesa

Preciosos Breviaris i Missals últimes edicions completissimes de les Cases Pustet i Desclees.

*Breviari de despatx*, 11 x 18, daurat, cintes, propis d'Espanya i la Diòcesi. . . . . Ptas

*Breviari de viatge*, 10 x 15, tots els Propis, tall daurat, cintes. . . . . Ptas

*Missal Desclees*, 32 x 22, pell gruixa, tall daurat, cintes, claus i tanques amb Propis. . . . . Ptas

*Missal Desclees petit*, 25 x 17, pell gruixa, relligat, menys les tanques. . . . . Ptas

De venda a la llibreria de **VEU DE L'EMPORDA**

### Taller Mecanic de Llorenç Calvet

Sant Joan Baptista, núm. 4. -- FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

**Secció especial de soldadura autògena**

soldant-se tota classe de peces com Blocs, carters, culates, etc., etc., tant de ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI marca «JACOB», producció nacional, que amb la mínima despesa s'extreu la quantitat major d'aigua.

### Ricard Saguer i Canal

Metge - Oculista

Consulta: de 9 a 1 i de 3 a 5

A la ciutat de GIRONA, carrer de Santa Eugènia, n.ºs 4 i 6, pis 1.º, porta 2.ª (immediata a la plaça Marquès de Camps.)

### Drogues, Queviures i Perfumeria EL SIGLE

DE

### FRANCESC SOLÉS

Nou, 17 i Rutlla, 1. FIGUERES

Immens assortit en brotzes, colors, pintures, pinzells, nissos, esponges, clis minerals, etc., etc.

Gran assortit en perfumeria, articles per a fotografar, aigües minerals.

Preus sense competència

Anuncieu-vos a

La Veu de l'Empordà